

RAG. Vedrai che m'accetta
Al primo apparir.

SOLDATI, BORGHESI e STUDENTI
Mesciamo, mesciamo
Ancora un bicchier;
Evviva la gioia,
Evviva il piacer.

(alzando i bicchieri e allontanandosi)



VAL. Compagni, anche un bicchier e poi si parta.

WAG. Perché tristo così fai tu l'addio?

VAL. Abbandonar degg'io,
Come voi, questi lochi. Margherita
Qui lascio a voi. La madre in sua difesa
Più non è sulla terra. A voi l'affido.

SIE. Più d'un fedele amico
Le veci tue può far... e le farà.
Io pur lo spero.

VAL. Su me puoi contar.

WAG. Andiam, ma pria beviam,
Bandir dobbiamo il pianto.
Orsù, beviamo intanto.

CORO E ancora una canzon in lieto suon.

WAG. Udite. - Più poltron che coraggioso
(comparisce Mefistofele)
(alzando il bicchiere)

Eravi un sorcio un dì,
Nella cantina ascoso,
E diceva così. -

MEF. Perdono, miei signori, *(avvicinandosi)*
WAG. Che?

MEF. Stare in mezzo a voi,
Udire il canto, e poi
Vorrei cantar anch'io
Una canzon che so,
Che assai garbar vi può.
WAG. È bella veramente?

Dio dell'òr

D'ogn'altro maggior,
Non eguale - non rivale,
Temi tu - qui, nè lassù,
Tu contempli a' piedi tuoi
I mortali in lor furor
Dell'acciaro struggitor,
Cader vinti; ma se il vuoi,
Della terra il re sei tu,
Tuo ministro è Belzebù.

CORO Strana è la tua canzon.

VAL. Più strano n'è il cantore.

WAG. Ci fareste l'onore *(offrendo a Mefistofele un bicchiere)*
Di mescere con noi?

MEF. *(prendendo il bicchiere)* E perchè no?
(afferrando la mano di Wagner ed esaminandone la
palma)

Ah! questo segno pena assai mi fa.

Q. GOUNOD



Dramma lirico in 5 Atti.

Parole di J. Barbier e M. Carré
Traduzione italiana di A. De Lauziers

Ars

Labor

R. Stabilimento Tito di Gio. Ricordi e Francesco Lucca
G. Ricordi & C. Milan

FAUST

DRAMMA LIRICO IN CINQUE ATTI

DEI SIGNORI

J. BARBIER e M. CARRÉ

Traduzione italiana di ACHILLE DE LAUZIERES

MUSICA DI

CARLO GOUNOD

Proprietà degli Editori — Deposito a norma dei trattati internazionali.

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione e traduzione sono riservati.



R. STABILIMENTO TITO DI GIO. RICORDI E FRANCESCO LUCCA

DI

G. RICORDI & C.

EDITORI-STAMPATORI

MILANO - ROMA - NAPOLI - PALERMO

LC. 085,61

0758

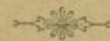
Proprietà degli Editori.
Deposto a norma dei trattati internazionali.
Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione
traduzione e trascrizione sono riservati.

PERSONAGGI

IL Dottor FAUST	Tenore
MEFISTOFELW	Basso
VALENTINO.	Baritono
WAGNER.	Basso
MARGHERITA	Soprano
SIEBEL	Mezzo-Soprano
MARTA	Mezzo-Soprano

Studenti - Soldati - Borghesi - Ragazze - Matrone, ecc.

La scena succede in Alemagna.



ATTO PRIMO

SCENA PRIMA.

Gabinetto di Faust.

È notte.

Faust solo. *Egli è seduto ad una tavola coperta di libri e pergamene: un libro gli sta aperto dinanzi. La sua lampada è presso a spegnersi.*

Io scruto invano immerso negli studi
La natura e il creator.
Non una voce fa scendermi in core
Un suon consolator.
Languito ho a lungo, solingo, dolente,
Nè potè l'alma ancora,
Che del divino spirto è in me scintilla,
Assoggettar quest'impotente argilla.
Non ho il saper, non ho la fè, no... no.
(chiude scoraggiato il libro e va ad aprire la finestra.

Spunta il giorno)

Già sorge il dì... già vien l'alba novella
E sparir fa - la densa oscurità.
Ancora un dì spuntò. *(con disperazione)*
O morte, affretta il volo
Per darmi alfin riposo.

(afferrando un'ampolla sulla tavola)

S'essa fugge da me,
Perchè non vado incontro a lei... Oh salve
Estremo de' miei dì!
Io giungo lieto in cor
Di mia giornata a sera,
E con questo liquor esser poss'io
L'arbitro solo del destino mio.
*(versa il liquido dell'ampolla in una tazza di cristallo.
Nel momento in cui sta per appressarla alle labbra
odesi di dentro il seguente:)*

- Perchè uman guardo nol profane
Albergo ospitale t'offro qui
Fra imperatrici e cortigiane.
- CORT. Vivan gli Dei possenti,
Si colmino i bicchier,
Scuota l'aure silenti
Un canto di piacer.
- MEF. Astri di beltà - dell'antichità,
Cleopatra gentil - Lais dal vago crin,
Al banchetto ci si conceda un posto almen.
Orsù! per guarir la febbre (a Faust)
Dell'egro tuo cor,
Le labbra accosta a questo nappo,
In esso obblia il tuo dolor.
- CORO Vivan gli Dei, ecc., ecc.

SCENA SECONDA

LEGGENDA DELL'AZIONE E DANZA

Aspasia e Lais, alla testa delle cortigiane, s'alzano e vengono ad invitare Faust e Mefistofele a prender parte alla festa. Dopo loro Cleopatra e le Nubiane, Elena e le sue ancelle vengono a circondare Faust di loro seduzioni.

Le schiave Nubiane bevono in coppe d'oro il veleno di Cleopatra, che bagna prima le sue labbra nella coppa dove ha fatto disciogliere la più preziosa delle sue perle. A Cleopatra succedono le Troiane con Elena, rivale di Venere Toilette d'Astarte. Questa lotta di seduzioni viene interrotta dalla apparizione di Fryne avvolta intieramente in un velo. Movimento di curiosità. Con un gesto ella ordina alle sue rivali di riprendere le danze per un istante sospese, prendendovi parte pur essa, lasciando a poco a poco cadere il suo velo e comparendo infine in tutto lo splendore della sua bellezza. Il suo trionfo muove attorno a lei la gelosia e la collera che fa degenerare la festa in un bacchanale sfrenato. Le cortigiane vanno a cadere sui loro cuscini, spossate, anelanti. Faust soggiogato porge la sua coppa a Fryne.

- MEF. »La tua ebbrezza, o voluttà,
»Rimorsi e tema ormai a lui spegni nel cor...
(Una luce livida si spande sul teatro. Ad un tratto
apparisce al sommo d'una roccia il fantasma di
Margherita in mezzo ad un raggio luminoso)
»Che mai fu?

- FAU. »Non lo vedi tu?
»Là... presso a noi... sparuta e mesta!...
»Quale strano monil intorno al collo ell'ha?...
»Un nastro rosso ch'ella asconde...
»Un nastro rosso come un fil di scure...
»Margherita! rizzar mi sento in fronte il crin!
»Vederla io vo'! vien, lo vo'!
(tutto sparisce e compare la PRIGIONE. Atto V, Scena I.)



ESTRATTO DEL CATALOGO DEI LIBRETTI

pubblicati dal R. Stabilimento Tito di Gio. Ricordi e Francesco Lucca

DI

G. RICORDI & C.

MILANO — EDITORI-STAMPATORI — MILANO

Per altri libretti non compresi nel presente elenco, veggasi il catalogo generale.

— O P E R E —

— A NETTI CENTESIMI 30 —

BATTISTA. Anna la Prio.	DONIZETTI. Il Furioso.	RICCI L. Chiara di Rosenberg
BELLINI. Beatrice di Tonda.	— La Figlia del Reggimento.	— Chi dura vince.
— I Capuleti e i Montecchi.	— Gemma di Vergy.	— I Due Sergenti.
— Norma.	— Lucia di Lammermoor.	— Eran due ed or son tre ovvero Gli Esposti.
— Il Pirata.	— Lucrezia Borgia.	ROSSINI. L'Assedio di Corinto.
— I Puritani e i Cavalieri.	— Marino Faliero.	— Il Barbiere di Siviglia.
— La Sonnambula.	— Parisina.	— La Cenerentola.
— La Straniera.	— La Regina di Golconda.	— Il Conte Ory.
CIMAROSA. Giannina e Bernardino.	— Roberto Devereux.	— La Gazza Ladra.
— Il Matrimonio segreto.	MERCADANTE. Il Bravo.	— Guglielmo Tell.
CORONARD. Un Tramonto.	— Il Giuramento.	— L'Italiana in Algeri.
DONIZETTI. L'Ajo nell'imbarazzo.	— La Vestale.	— Matilde di Shabran.
— Anna Bolena.	MEYERBEER. Il Crociato in Egitto.	— Mosè.
— Belisario.	MOZART. Don Giovanni.	— Otello.
— Betty.	RICCI F. Le Prigioni di Edimburgo.	— La Pietra del Paragone.
— Il Campanello.	RICCI L. Un'avventura di Scaramuccia.	— Semiramide.
— L'Elisir d'amore.		SPONTINI. La Vestale.

— A NETTI CENTESIMI 50 —

ALTAVILLA. I Pirati di Batteria.	AUBER. Il Domino nero, in prosa.	BOIELDIEU. La Dama bianca.
APOLLONI. Adelchi.	— La Muta di Portici.	BONA. Don Carlo.
— Il Conte di Chenismark.	AUTERI-MANZOCCHI. Dolores.	BONIFORTI. Giov. di Fiandra.
— L'Ebreo.	BALFE. Pittore e Duca.	BOTTESINI. Ali Baba.
— Gustavo Wasa.	BARONI. Ricciarda.	— Il Diavolo della notte.
ASPA. Un Travestimento.	BATTISTA. Esmeralda.	BRAGA. Caligola.
AUBER. Aida o Il Segreto.	BIANCHI. Gara d'amore.	— Estella di San Germano.
— Fra Diavolo.	BENVENUTI. Il Falconiere.	— Reginella.
— I Diamanti della corona.	— Guglielmo Shakespeare.	— Il Ritratto.
— Il Domino nero, in versi.	— La Stella di Toledo.	BRÜLL. La Croce d'oro.

BUONOMO. Cicco e Gola, coi recitativi in versi.
- Cicco e Gola, coi recitativi in prosa.
RUTERA. Elena Castriotta.
BUZZI. Ermengarda.
- Saul.
BUZZOLLA. Amleto.
CAGNONI. Amori e trappole.
- Un Capriccio di donna.
- Don Bucefalo.
- Il Duca di Tapigliano.
- La Fioraja.
- Giralda.
- Michele Perrin.
- Papà Martin.
- Il Testamento di Figaro.
- La Tombola.
- Il Vecchio della Montagna.
GAMPANA. Esmeralda.
GAMPIANI. Taldo.
GANEPA. David Rizio.
GATALANI. Dejanice.
- Edmea.
- Eida.
GHIAROMONTE. Caterina di Cleves.
GOPPOLA. Nina pazza per amore.
- L'Orfano Guelfa.
DALLA BARATTA. Il Cuoco di Parigi.
DALL'ARGINE. I due orsi.
DAVID. Cristoforo Colombo.
- Il Deserto
- Ercolano.
- Lalla-Roukh.
DE-FERRARI. Pipelet.
DE GIOSA. Silvia.
- Don Checco.
- Un Geloso e la sua Vedova.
- Napoli di Carnevale.
DELL'OREFICE. Romilda de' Bardi.
DOMINICETI. Il Lago delle Fate.
DONIZETTI. Adelia.
- Caterina Cornaro.
- Don Pasquale.
- Don Sebastiano.
- Il Duca d'Alba.
- Elisabetta
- La Favorita.
- Gabriella di Vergy.
- Linda di Chamounix.
- Maria Padilla.
- Maria di Rohan.
- Paolina e Polito (i Martiri).
- Torquato Tasso.
FACCIO. Amleto.
- I Profughi Fiamminghi.
FERRARI. Ultimi giorni di Suli.
FIORAVANTI. La Figlia del Fabbro.

FIORAVANTI. Il Notaio d'Ubeda.
- I Zingari.
FIORAVANTI ed altri. Don Procopio.
FLOTOW. Alessandro Stradella.
- Saul.
- Il Boscajuolo.
- Marta.
- Naida.
- Zilda.
FORONI. Cristina Regina di Svezia.
- I Gladiatori.
- Margherita.
GABRIELLI. Il Gemello.
GALLI. Giovanna dei Cortusi.
GAMBINI. Cristoforo Colombo.
GLINKA. La Vita per lo Czar.
GOBATTI. I Goti.
- Luca.
GOMES. Fosca.
- Il Guarany.
- Salvator Rosa.
GOUNOD. Cinq-Mars.
- Faust.
- La Redenzione.
- La Regina di Saba.
- Romeo e Giulietta.
GUERGIA. Rita.
HALEVY. L'Ebreo.
HEROLD. Zampa (coi recitativi di A. Mariani).
JONGIERES. Giovanni di Lorena.
LECOQ. Le cento Vergini.
LITTA. Il Viandante.
- Il Violino di Cremona.
LUCILLA. La bella fanciulla di Perth.
MAILLART. Gastibelza.
MARGARINI. Francesca da Rimini.
MARCHETTI. Gustavo Wasa.
- Romeo e Giulietta.
- Ruy Blas.
MARCHIO. La Statua di Carne.
MARENCO. Lorenzino de' Medici.
MAZZA. La prova d'un'opera seria.
MELA. L'Alloggio militare.
- Il Fendastacio.
MERCADANTE. Leonora.
- Il Reggente.
- Orazj e Curiatz.
- La Schiava Saracena.
- Il Vascello di Gama.
MERCURI. Adelinda.
MEYERBEER. L'Africana.
- Dinorah.
- Il Profeta.
- Roberto il Diavolo.
- La Stella del Nord.
- Gli Ugonotti.

MORONI. Amleto.
MOZART. Le Nozze di Figaro.
MUZIO. Claudia.
- Giovanna la Pazza.
- La Sorrentina.
NICOLAJ. Le Vispe Comari di Windsor.
OFFENBACH. La Granduchessa di Gerolstein, coi recitativi in prosa.
- La Granduchessa di Gerolstein, coi recitativi in versi.
PAGINI. La Fidanzata Corsa.
- Malvina di Scozia.
- Merope.
- La Regina di Cipro.
- Safo.
- Stella di Napoli.
PALMINI. Arrigo II.
PEDROTTI. Fiorina.
- Guerra in quattro.
- Isabella d'Aragona.
- Mazeppa.
- Il Parrucchiere della Reggenza.
- Romeo di Monfort.
- Tutti in maschera.
PERI. L'Espiazione.
- I Fidanzati.
- Giuditta.
- Rionzi.
- Vittore Pisani.
PETRELLA. L'Assedio di Leida o Elnava.
- Bianca Orsini.
- Diana o La Fata di Pozzuoli.
- Il Duca di Scilla.
- Elena di Tolosa.
- Il Folletto di Gresy.
- Giovanna di Napoli.
- Jone.
- Manfredo.
- Marco Visconti.
- I Pikati spagnuoli.
- Le Precauzioni o il Carnevale di Venezia.
- I Promessi Sposi.
PETROCINI. La Duchessa de la Vallière.
- L'Uscocco.
PINCHERLE. Il Rapimento.
PINSUTI. Margherita.
- Mattia Corvino.
- Il Mercante di Venezia.
PISTILLI. Rodolfo da Brienza.
PLATANIA. Matilde Bentivoglio.
PODESTÀ. Un Matrimonio sotto la Repubblica.
PONCHIELLI. Lina.
- Il Parlatoe sterno.
- I Promessi Sposi.
- Roderico.
PONIATOWSKI. Piero de' Medici.

PUCCHINI. Le Villi.
RICCI. L. Il Birraio di Preston.
- Corrado d'Altamura.
- Il Diavolo a quattro.
- Estella.
- Una follia a Roma.
- Il Marito e l'Amante.
RICCI (filii). Crispino la Comare.
ROMANI. Il Mantello.
ROSSI GIO. La Contessa d'Altenberg.
ROSSI LAURO. Il Domino Nero.
- I Falsi Monetari.
- La Figlia di Figaro.
ROSSINI. Roberto Bruce.
- Torvaldo e Dorlisca.
ROTA. Penelope.
RUBINSTEIN. Feramar.
RUGGI. I due ciabattini.
SANELLI. Il Fornaretto.
- Gennaro Anneso.
- Gusmano.
- Luisa Strozzi.
- La Tradita.
SANGIORGI. Diana di Chaverny.
- Giuseppe Balsamo.
- Guisemberg da Spoleto.

SARRIA. La campana dell'eremitaggio.
SCHIRA. Lia.
SECCHI. La Fanciulla delle Asturie.
SILVERI. Giuditta.
SINICO. Marinella.
- I Moschettieri.
SMAREGLIA. Bianca da Carvia.
- Re Nala.
SPONTINI. Fernando Cortez.
THOMAS. Il Calif.
- Il Sogno d'una notte d'estate.
TORRIANI. Carlo Magno.
USIGLIO. Le Educande di Sorrento.
- Nozze in prigione.
VACCAJ. Virginia.
VALENZA. Le Fate, coi recitativi in versi.
- Le Fate, coi recitativi in prosa.
VENTURELLI. Il Conte di Lara.
VERDI. Aida.
- Aizira.
- Aroldo.
- Attila.
- Un Ballo in maschera.

VERDI. La Battaglia di Legnano.
- Il Corsaro.
- Don Carlo. (Seconda Edizione in 4 atti).
- I Due Foscari.
- Ernani.
- Il Finto Stanislao.
- La Forza del Destino.
- Gerusalemme.
- Giovanna d'Arco.
- I Lombardi.
- Luisa Miller.
- Macbeth.
- Macbeth, riformato.
- I Masnadieri.
- Nabucco.
- Rigoletto.
- Stiffelio.
- La Traviata.
- Il Trovatore.
- I Vespri Siciliani.
VILLAFIORITA. Il Paria.
VILLANIS. Giuditta di Kent.
WAGNER. Il Crepuscolo degli Dei. Sunto.
- L'Oro del Reno. Sunto.
- Sigfrido. Sunto.
- Walkiria. Sunto.
WEBER. Der Freischütz.
ZUELLI. La Fata del Nord.

BANDINI. Fausta.
BOITO. Mefistofele.
BOTTESINI. Ero e Leandro.
CORONARO. La Crebba.
CORTESE. L'Amico di Casa.
FALCHI. Giuditta.
FRANCHETTI. Asrael.
GLUCK. Alceste.
GOLDMARK. Regina di Saba.
GOMES. Maria Tudor.
GOMES DE ARAUJO. Carmosina.
HEROLD. Zampa (coi recitativi di F. Faccio).
MANCINELLI. Isora di Provenza.

MARGHETTI. Don Giovanni d'Austria.
MASSA. Salammbò.
MASSENET. Erodide.
- Il Re di Lahore.
MICELI. La Figlia di Jesto.
PONCHIELLI. Il Figliuolo prodigo.
- La Gioconda.
- I Lituani.
- Marion Delorme.
RADEGLIA. Colomba.
VERDI. Don Carlo, in 5 atti (Prima Edizione).
- Don Carlo, in 5 atti senza ballabù (Terza Edizione).

VERDI. Simon Boccanegra (Nuova Edizione).
- Otello.
WAGNER. Il Crepuscolo degli Dei - Lohengrin.
- I Maestri Cantori di Norimberga.
- L'Oro del Reno.
- Parsifal.
- Rionzi.
- Sigfrido.
- Tannhäuser.
- Tristano ed Isotta.
- Il Vascello Fantasma o L'Olandese volante.
- Walkiria.

VERDI. Messa da Requiem, netti Cant. 23.

Francese.

BOITO. Méphistophéles . . . netti Fr. 1 -
DE-FERRARI. Pipelet netti - 50
GOLDMARK. La Reine de Saba . . . netti 1 -
LECOQ. Les cent Vierges . . . netti - 50
MARCHETTI. Ruy Blas netti - 50
PONCHIELLI. Gioconda netti 1 -
VERDI. Aida lordi 2 -
- Don Carlos netti 1 -
- Othello netti 1 -
- Simon Boccanegra (ital. e franc.) netti 2 -

Tedesca.

BOITO. Mephistophéles . . . netti Mk. - 50
MARCHETTI. Ruy Blas netti - 50
PONCHIELLI. Gioconda netti - 50
VERDI. Aida netti - 50
- Aida (tedesco ed italiano). lordi Fr. 4 -
- Don Carlos netti Mk. - 50
- Othello netti 1 -
- Requiem (tedesco e latino) . . . netti - 40
- Simon Boccanegra netti - 50

- EDIZIONI IN LINGUE STRANIERE -

Inglese.

BOITO, *Mefistofele* (ital. ed ingl.) netti Fr. 2 -
 PONCHIELLI, *La Gioconda* (italiano ed inglese) netti 2 -
 - *I Promessi Sposi* (*The Betrothed Lovers*) netti 1 25
 VERDI, *Aida* (italiano ed inglese) lordi 4 -
 - *Otello* (italiano ed inglese) netti Sc. 1 6
 - *Requiem* netti 1 25

Spagnuola.

BOITO, *Mefistófeles* netti Fr. 1 -
 - *Mefistófeles - Argomento* netti 10
 PONCHIELLI, *La Gioconda* netti 1 -
 - *La Gioconda - Argomento* netti 10

Spanuola.

VERDI, *Aida* (spagnuolo ed italiano) lordi Fr. 4 -
 - *Aida - Argomento* netti 10
 - *Otello* (italiano e spagnuolo) netti 2 -
 - *Simon Boccanegra* netti 1 -

Portoghese.

PONCHIELLI, *La Gioconda* netti Fr. 1 50
 - *La Gioconda - Argomento* netti 30
 VERDI, *Otello* (ital. e portoghese) netti 2 -

Russa.

VERDI, *Otello* netti 1 50

- BALLI -

GRASSI, *Teodora* netti Fr. 50
 MANZOTTI, *Amor* netti 50
 - *Amor - in inglese* netti 1 -
 - *Amor - in francese* netti 1 -
 - *Amor - in tedesco* netti Mk. 40
 - *Amor - in portoghese* netti Reis 300
 - *Amor - in spagnuolo* netti Reales 2 -
 - *Excelsior* netti Fr. 50
 - *Excelsior - in inglese* netti 1 -
 - *Excelsior - in portoghese* (Edizione pel Portogallo) netti Reis 100
 - *Excelsior - in portoghese* (Edizione pel Brasile) netti Reis 200
 - *Excelsior - in spagn.* netti Reales 2 -
 - *Excelsior - in francese* netti Fr. 60

MANZOTTI, *Excelsior - in tedesco* netti Mk. 40
 - *Narenta* netti Fr. 50
 - *Pietro Micca* netti 50
 - *Rolla* netti 50
 - *Sieba* netti 50
 MONPLAISIR, *Brahma* netti 50
 - *La Devadacy* netti 50
 - *Lore-Ley* netti 50
 NUITTER e SAINT-LÉON, *La Sorgente* netti 50
 PALLERINI, *Le due Gemelle* netti 50
 POGNA, *Annibale* netti 50
 - *Il Saltimbanco* netti 50



R' STABILIMENTO TITO DI GIO RICORDI E FRANCESCO LUCCA



G. RICORDI & C.
Editori-Stampatori
MILANO



*Depositi a norma dei trattati internazionali - Proprietà degli Editori
Tutti i diritti di riproduzione e di esecuzione, rappresentazione di teatrali e di intrattenimento sono riservati*

Prezzo netto Cent. 50.